

Меренкова Л.А., Самуйлова Т.И., Ярослав Л.Б.

ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ КАФЕДРЫ БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ БГМУ)

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Аннотация. В статье описывается опыт работы преподавателей кафедры белорусского и русского языков БГМУ с лексико-грамматическим материалом учебно-методического пособия «Глаголы движения». Излагаются методы и приемы изучения глаголов движения, предлагаются способы введения, закрепления и активизации языкового материала, принципы его организации.

Ключевые слова: глаголы движения, бесприставочные глаголы движения, приставочные глаголы движения, разграничение значений, сопоставление употребления, типичные ошибки.

Merenkova L.A., Samuilova T.I., Yaros L.B.

PRINCIPLES OF LANGUAGE MATERIAL ORGANIZATION WHEN STUDYING VERBS OF MOVEMENT AT THE INITIAL STAGE OF TRAINING (FROM THE EXPERIENCE OF THE BELARUSIAN AND RUSSIAN LANGUAGES DEPARTMENT OF BSMU)

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. The article describes the experience of teachers of the Belarusian and Russian languages department of BSMU with the lexical and grammatical material of the teaching aid "Verbs of movement". The methods and techniques of studying verbs of movement are described, ways of introducing, consolidating and activating linguistic material, and the principles of its organization are proposed.

Keywords: verbs of movement, non-prepositional verbs of movement, prefixed verbs of movement, differentiation of meanings, comparison of usage, typical errors.

Тема «Глаголы движения» является одной из трудных для изучения иностранцами в силу известной сложности данной подсистемы в русском языке, а также вследствие межъязыковой и внутриязыковой интерференции. На кафедре белорусского и русского языков БГМУ создано учебно-методическое пособие «Глаголы движения», которое предназначено для работы на подготовительном отделении под руководством преподавателя и для самостоятельного изучения. Цель пособия – ввести в активную речь обучающихся глаголы движения, предупредить типичные ошибки на смешение определённых значений этих глаголов, активизировать их употребление. В основу пособия положены принципы системно-функциональной презентации языкового материала и ситуативно ориентированного обучения разным видам

речевой деятельности. Последний принцип является средством максимального приближения условно-речевой деятельности учащихся к реальному общению.

Выделение глаголов движения в особую лексико-грамматическую группу имеет устойчивую лингвистическую традицию. Во многих языках или нет аналогичной подсистемы, или она частично совпадает с явлениями родного языка обучающихся. Кроме этого, она является большой по объему. Поэтому на начальном этапе обучения этой теме уделяется много времени.

Данное пособие является составной частью учебного комплекса «Русский язык как иностранный (начальный курс)» и состоит из 4 частей. Его грамматический материал рационально организован и постепенно вводится в учебный процесс на синтаксической основе: предьявляется обучающимся в виде предложений, которые являются минимальной единицей обучения. Данный принцип организации языкового материала позволяет более полно реализовать коммуникативную направленность обучения с учетом процессов, происходящих в речевой деятельности, а также объединить в учебном материале смысловую характеристику изучаемого явления, важного для оформления содержания высказывания.

В первой части предлагаются примеры употребления восьми пар глаголов движения *идти-ехать, ходить-ездить, нести-носить, везти-возить, вести-водить* в настоящем, прошедшем и будущем времени, которые являются частотными и достаточно распространенными в разных сферах общения, а также глаголов *плавать-плыть, бегать-бежать, летать-лететь*, которые даются фрагментарно. Отводится учебное время и изучению глаголов движения в переносном значении.

Начинается изучение темы с презентации глаголов *идти-ехать*. Используя наглядный материал, преподаватель подводит студентов к пониманию различия между глаголами *идти* (который обозначает движение без транспорта) и *ехать* (обозначающим движение с помощью транспорта). Далее отрабатывается спряжение глаголов в различных ситуациях, при этом обращается внимание учащихся на место ударения в глаголах. После знакомства с лексическим значением глаголов *идти-ехать* и отработки их произношения делается акцент на грамматический материал «Винительный падеж имён существительных в значении направления движения».

Предьявляя речевой образец «*Куда вы идёте?*», который употребляется для запроса и сообщения информации о направлении движения субъекта, подчёркивается различие в речевых образцах, используемых для запроса информации о месте нахождения субъекта и о направлении, цели его движения. Также обращается внимание студентов на различия в вопросах и соответственно в ответах: –Где он работает? –В университете. –Куда он идёт? –В университет. Преподаватель подчёркивает, что вопрос *куда?* всегда связан с глаголами движения и напоминает слушателям, что при ответе на вопрос *куда?* используются те же предлоги, что и при ответе на вопрос *где?*

Рассматривается разграничение значений глаголов *нести-везти, носить-возить* (пешком и на транспорте), *нести-носить* (в руках и на руках); *вести-водить* (за руку и под руку).

Уделяется внимание употреблению глаголов группы *идти* для обозначения повторяющегося и разнонаправленного движения. Выполняя тренировочные упражнения, обучающиеся усваивают значения этих глаголов и овладевают формами их спряжения.

Изучаются глаголы движения в прошедшем времени, при этом обращается внимание учащихся на различие в значении и употреблении глаголов *шёл* и *ходил*, *ехал* и *ездил*. Предлагается работа на сопоставление употребления глаголов *ходить-ездить* и глагола *быть* в прошедшем времени в синонимичных конструкциях: *Я ходил на выставку. – Я был на выставке.*

Отрабатывается материал с бесприставочными глаголами движения *ходить – ездить* для обозначения регулярно совершаемого, повторяющегося действия и акцентируется внимание на том, что эти глаголы почти всегда сочетаются с обстоятельствами времени, выраженными наречиями *иногда, редко, обычно, часто, регулярно* и др.

Во второй части изучаются приставочные глаголы движения. Для минимизации материала на подготовительном отделении отобраны только наиболее употребительные глаголы с приставками *по-, при-, в-, вы-, у-, под-, от-, до-, пере-, про-, за-, об.* Данная глагольная группа – одна из наиболее активных в словообразовательном отношении. Изучение глаголов с приставками значительно увеличивает потенциальный словарь учащихся.

Авторы уделяют внимание сопоставлению употребления приставок и предлогов при выражении пространственных отношений: *Студент пришел (куда?) в деканат, в поликлинику (помещение), к декану, к врачу (к человеку); Студент был (где?) в деканате, в поликлинике (в помещении), у декана, у врача (у человека); Студент ушел (откуда?) из деканата, из поликлиники (из помещения), от декана, от врача (от человека).*

Также обращается внимание на различие предлогов *из* и *от*, чтобы избежать наиболее частой ошибки, которую делают слушатели: *уехал из отца, идёт из соседа.*

При работе с материалами пособия затренировывается употребление глаголов движения совершенного вида для обозначения законченности действия (*Студент пришел на занятие вовремя*), несовершенного вида для обозначения повторяемости действия (*Он часто приходит к нам вечером*) и процесса (*Когда я подходил к университету, я встретил преподавателя*).

В третьей части содержится закрепляющий материал и итоговый текст по всем видам глаголов движения.

В четвертой – представлены небольшие тексты, стихи с изучаемым грамматическим материалом занимательного содержания, расширяющие кругозор и социальную адаптацию обучающихся и повышающие интерес к изучению русского языка.

Изучение употребления глаголов движения осуществляется поэтапно, концентрически, и для каждого центра производится отбор языковых средств на основе критериев лингвистического, методического и психологического характера. Материалы, представленные в пособии, способствуют формированию и развитию навыков правильного и логически обоснованного употребления в

речи разнообразных форм глаголов движения, чем обеспечивают активную коммуникативную деятельность на русском языке.

Литература

1. Богомолов, А.Н. Приходите!.. Приезжайте!.. Прилетайте!.. / А.Н.Богомолов, А.Ю.Петанова. – СПб., 2015. – 105 с.
2. Борисенко, Т.Л. О методике работы с глаголами движения в практике преподавания РКИ / Т.Л. Борисенко // Развитие юридической науки и проблема преодоления пробелов в праве. Сб. научных статей по итогам работы II Международного круглого стола. 30 апреля 2019 – Шахты, 2019. – С.239-244.
3. Скворцова, Г.Л. Глаголы движения – без ошибок / Г.Л. Скворцова. – М.: Рус.яз., 2004. – 136 с.